

agenda de actividades culturales

Enero

Alemania

Bremen

- X Simposio Internacional de Cine, con la participación de Carlos Losilla, presidente de la Associació Catalana de Crítics i Escriptors Cinematogràfics. Proyección de la película *Octavia*. En colaboración con Kino 46 y Literaturkontor (Bremen).
- Conferencia «Los cronistas», por la filóloga Mercedes Serna Arnaiz. En colaboración con Kino 46 y Literaturkontor (Bremen).

Múnich

- Representación escénica *Quijote*, por Bambalina Titelles. En colaboración con Künstlerhaus am Lenbachplatz.

- Mesa redonda «Debates: La España negra de El Roto», por el periodista Juan Moreno y el dibujante Andrés Rábago.
- Exposición «Ilustraciones de El Roto».
- Presentación del libro *El silenci dels arbres*, de Eduard Márquez. En colaboración con el Institut Ramon Llull (Barcelona).
- Concierto «Cante jondo», por David Lagos y El Bolita.

Austria

Viena

- Ciclo de cine «Comedia española I», con la proyección de películas como *Mujeres al borde de un ataque de nervios*; *Belle époque*; *Boca a boca*, y *Todos los hombres son iguales*.
- Exposición «Dibujos de Picasso». En colaboración con Bancaja.

Bélgica

Bruselas

- Exposición «Tras las huellas de Carlos V: miradas cruzadas», dentro del festival «Los antiguos Países Bajos y el mundo hispánico». 3.^a edición. En colaboración con la Fundación Carlos de Amberes (Madrid) y la Fundación Academia Europea de Yuste (Badajoz).
- Exposición «Los desastres de la Guerra», muestra de 82 grabados de Goya. En colaboración con el Gobierno de Aragón y Jakob Smits Museum (Amberes).

Brasil

Río de Janeiro

- Exposición «Diseño español contemporáneo». En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Egipto

El Cairo

- «Encuentros en la Biblioteca» con Luis Landero.
- Cine fórum. Proyección de *Lista de espera*; *Fugitivas*, y *Sé quien eres*. En colaboración con la Embajada de España (Egipto), la Filmoteca del Ministerio de Asuntos Exteriores (España) y la Agencia Española de Cooperación Internacional (El Cairo).

Estados Unidos

Chicago

- Exposición «Magdalena Correa: El viaje». Muestra de grabado y fotografía.
- Concierto «Ars Música Chicago: Los Reyes Magos», bajo la dirección de Stephen Blackwelder y el músico Paul Laird.
- III Jornadas Taurinas Norteamericanas, por la escritora Magali Zapata, el arquitecto Guillermo

Cannon y los periodistas Rosa Jiménez Cano y José Antonio del Moral. En colaboración con el Club Taurino (Chicago).

- Exposición de fotografías sobre motivos taurinos. En colaboración con el Club Taurino (Chicago).

Nueva York

- Exposición «Dibujos españoles del siglo XX». En colaboración con la Fundación Cultural Mapfre Vida (Madrid).

Francia

Burdeos

- Conferencia «Manuel González Prada en Burdeos», por el historiador Manuel Suárez Cortina. En colaboración con la Université Michel de Montaigne, Bordeaux III (Talence).
- Conferencia «Cuba, arquitectura y ambiente», por Yolanda Wood, diplomática de la Embajada de Cuba en París. En colaboración con la Association France-Cuba (Burdeos).

Lyon

- Exposición «Soria retratada, viaje al interior», de César Sanz. En colaboración con la Junta de Castilla y León, Caja Duero (Salamanca) y la Diputación Provincial de Soria.
- Exposición «Pintura de Jaume Rocamora». En

colaboración con la Mairie de Lyon - 9^{ème} arrondissement.

- Concierto «Paris 1905», por el pianista Hervé Billaut. En colaboración con Le Sémaphore-Théâtre d'Irigny.
- Presentación de la traducción al francés de *La vida invisible*, de Juan Manuel de Prada.
- Exposición «Los libros mejor editados en España en 2004». En colaboración con la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas (España).

Toulouse

- Concurso de literatura juvenil «Hispanistes à vos plumes». En colaboración con el Rectorat de l'Académie (Toulouse), la Mairie de Toulouse, el Conseil Régional de Midi-Pyrénées (Toulouse), el Gobierno de Navarra. Instituto Navarro de Deporte y Juventud, la Subdirección General de la Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas (España) y la revista *Vocable*.
- Semana del cómic: Conferencia «El Quijote en el cómic», por Pierre Alric, profesor de la Universidad de Clermont Ferrand. Mesa redonda «La nueva generación del cómic en Francia y en España», por el dibujante Fernando Fernández y Jean Alsina. Taller «¿Qué es un cómic?», por Marta

Guerrero, dibujante y guionista. En colaboración con la Université de Toulouse le Mirail.

- Mesa redonda «En torno al Quijote», con la participación de Jean Canavaggio, ex director de la Casa de Velázquez, Martín Morand y Marc Vitse.
- Segunda bienal de iconografía hispánica contemporánea, a cargo de Bernard Bessière y Jean-Michel Mendiboure, profesores de Historia y de Literatura de la Universidad de Toulouse le Mirail, respectivamente.

Grecia

Atenas

- Ciclo de cine policíaco, con la proyección de las películas *El crack*; *Entre las piernas*; *Hotel y domicilio*; *Tu nombre envenena mis sueños*; *El detective y la muerte*; *Salvajes*, y *Nueve reinas*.

Holanda

Utrecht

- Exposición «Macaya y Llobera». En colaboración con la Galerie Vieleers.

Irlanda

Dublín

- Exposición «Open Rooms». Pintura y fotografía de Juan Uslé. En colaboración con el Irish Museum of Modern Art.

Israel

Tel Aviv

- Exposición «Don Quijote en el arte gráfico». En colaboración con Merkaz Goren letikshoret jazutit, Mijlelet Emek Izrael.
- Concierto «Arpa paraguaya y guitarra», por David Karlsberg e Iche Prilloltenski.
- Conferencia «El periodismo como género literario del siglo XX», por el escritor Manuel Vicent. En colaboración con la Subdirección General de la Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas (España).
- Exposición «Pieza a pieza». Muestra de obras de pintura, dibujo y fotografía. En colaboración con Teatron Givatayim.

Italia

Milán

- Exposición de grabados «Los Caprichos de Goya».
- Exposición «Ex libris del Quijote».

Nápoles

- Conferencia de Amalia Iglesias dentro del ciclo «Poetas y poesías. Teoría en los sentimientos en la España de hoy». En colaboración con la Università Orientale di Napoli.

Roma

- Homenaje «María Zambrano en Roma», con la celebración de una exposición

bibliográfica dedicada a esta gran escritora. En colaboración con la Biblioteche di Roma, la Università degli Studi di Roma Tre, la Università degli Studi di Verona y la Università di Siena (Facoltà di Lettere e Filosofia).

En colaboración con el Dipartimento di Studi Romanzi de la Università La Sapienza (Roma) y la Subdirección General del Libro.

- Homenaje «IV Centenario de la publicación de la I parte de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la*

Valerio Magrelli, Gian Luigi Beccaria, Danilo Manera y Antonio Colinas; y por último, Félix de Azúa, Elisa Biagini, Julio Pérez-Ugena, Ezio Raimondi y Julia Piera.

colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos.

Tánger

- Exposición «Nítida claridad», muestra de pinturas de Ahmed Amrani, Meki Megara, Adil Rabih, Mohamed Melehi, Mounia Touist y Saâd Ben Cheffaj. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos.

agenda de actividades culturales

- Ciclo de cine «Desencuentros». Se proyectarán las películas *Abre los ojos* y *El alquimista impaciente*. En colaboración con la Filmoteca del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación (España).
- Exposición «Català-Roca. Barcelona/Madrid años cincuenta». En colaboración con el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (España).
- Ciclo de conciertos «Los conciertos del Cervantes 2005», a cargo de la arpista Patricia Carciani, el pianista Claudio Curti Gialdino, el violinista Camillo Grasso acompañado de la pianista Valeria Manzini, el dúo de piano formado por Cristina Biagini y Marco Marzocchi y el Trío Quo Vadis.
- Recital literario «Poesía en voz alta», a cargo de Antonio Colinas, Francisca Aguirre Benito y Guadalupe Aguirre Grande.

Mancha», con la celebración del congreso titulado «Los mundos posibles del *Quijote*», por A. Bognolo, P. Cátedra, M. L. Cerrón Puga, J. Gómez Montero, J. M. Lucía Mejía, S. Martinengo, C. Morrón Arroyo, M. G. Profeti, S. Roubaut, J. Santano, E. Sarmati, entre otros. En colaboración con el Dipartimento di Studi Romanzi (Università La Sapienza (Roma).

- Exposición «España, ilustración y gráfica». En colaboración con la Associazione Culturale Nuova Teatrio (Venecia).
- Presentación de la revista *L'Aperiodico*, por su director César Gala.
- «II Encuentro entre la Poesía y el Ensayo» moderado por Amalia Iglesias Serna, conversarán Massimo Cacciari, Antonio Gamoneda, Francisco Jarauta, Alda Merini y Marco Lodoli; también intervendrán Julián Jiménez-Heffernan,

El Líbano

Beirut

- Ciclo de cine en DVD sobre el director Basilio Martín Patino.
- «Encuentro con el escritor Luis Landero». En colaboración con la Embajada de España en El Líbano.

Marruecos

Fez

- Exposición «Miquel Navarro. La ciudad roja». Muestra de escultura realizada en colaboración con la Generalitat Valenciana, la Comunitat Valenciana y la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos.

Rabat

- Exposición «Nítida claridad», muestra de pinturas de Ahmed Amrani, Meki Megara, Adil Rabih, Mohamed Melehi, Mounia Touist y Saâd Ben Cheffaj. En

Tetuán

- Conferencia «Homenaje a Pablo Neruda», por Alejandro Carvajal, embajador de Chile en Marruecos.

Portugal

Lisboa

- Exposición de la colección fotográfica del Ayuntamiento de Vigo (1984-2000). Dentro del programa «Cartografías del silencio imposible. 2004, año de la fotografía española» en el Centro Portugués de Fotografía de Oporto. En colaboración con el Centro Portugués de la Fotografía (Oporto).

Reino Unido

Londres

- Conferencia «Don Quijote y los Romances de Caballería», con motivo del IV Centenario de la publicación de la I parte del *Quijote*,

por el hispanista Edwin Williamson.

- Exposición «Gaudí: arquitecto y pensador» de Marc Llimargas. En colaboración con Lunweg Editores S. A. (Barcelona) y Freixenet.
- Conferencia «Hacia un nuevo Museo del Prado», por Miguel Zugaza, director del Museo del Prado.
- Conferencia «Imágenes comunes», por Salvador Estébanez, director del Instituto Cervantes de Londres. En colaboración con la Canning House y la Anglo-Spanish Society (Londres).
- Conferencia «Cervantes y la creación de los personajes: el caso de don Quijote y Sancho», con motivo del IV Centenario de la publicación de la I parte del *Quijote*, por el hispanista Anthony Close.
- Ciclo de cine «Club de cine español». Se proyectará *La tía Tula*, con la asistencia de su director Miguel Picazo. En colaboración con el Spanish Film Club y The Other Cinema (Londres).
- Conferencia «Atapuerca», por Juan Luis Arsuaga, catedrático de Paleontología de la Universidad Complutense de Madrid. En colaboración con la Royal Geographical Society (Londres).

Manchester

- Conferencia «Cervantes y la construcción de personajes: los casos de

Don Quijote y Sancho», por Anthony Close, jefe del Departamento de Español de la Universidad de Cambridge.

- Concierto «Por tierras del *Quijote*», por el guitarrista Juan Enrique Miguéns.
- Proyección de las películas *Don Quijote de la Mancha*, y *Don Quijote cabalga de nuevo*.

Rumanía

Bucarest

- Presentación de libro *Bartleby y Compañía*, de Enrique Vila-Matas, por las hispanistas Ileana Scipione e Ioana Zlotescu Simatu, directora del Instituto Cervantes de Bucarest. En colaboración con Grupul Editorial Rao (Bucarest).
- Proyección de *Trajano, Emperador de Roma*, con la asistencia de Francisco J. Polonio León, director de la película y Carmen Bulzan, presidenta de la Asociatia Culturala Iuventus Traiani (Drobeta Turnu-Severin, Rumanía). En colaboración con la Asociatia Culturala Iuventus Traiani (Drobeta Turnu-Severin, Rumanía).

Rusia

Moscú

- Exposición «Imágenes de Pablo Neruda: Chile, España, Rusia».

En colaboración con la Embajada de Chile en Rusia y la Fundación Pablo Neruda.

- Ciclo de cine dedicado a Icíar Bollain, en colaboración con las productoras madrileñas Producciones La Iguana S. L., El Imán y Alta Producción.

Serbia y Montenegro

Belgrado

- Ciclo de conciertos de violín y música española de los siglos XVII, XVIII y XIX, por Radmila Vardalic.

Febrero

Alemania

Berlín

- Congreso «Hacer memoria. La recuperación de la memoria histórica en Alemania y España: una comparación (im)posible», con la participación de los escritores Juan Goytisolo, Rafael Chirbes, Javier Cercas, Jorge Semprún, José María Ridaó, Hans Magnus Enzensberger, Günter Grass, el empresario Jan Philipp Reemtsma, el filósofo Manuel Reyes Mate y el periodista Emilio Silva. En colaboración con el Goethe Institut.
- Conferencia «Don Quijote», por el compositor Cristóbal Halffter.

- Presentación del libro *Veinte años y un día*, por su autor, Jorge Semprún, y la editora Michi Strausfeld.
- «Encuentro con Carlos Ruiz Zafón». En colaboración con Suhrkamp Verlag (Frankfurt).

Bremen

- Exposición «On Translation: Espacios del recuerdo-Proyectos (1978-2004)», de Antoni Muntadas. En colaboración con el Neues Museum Weserburg (Bremen).
- Conferencia «Las Américas en la literatura trivial alemana», por el filólogo Reiner Kornberger. En colaboración con Kino 46 y Literaturkontor (Bremen).
- Congreso «Desarrollo actual de Venezuela. Jornadas culturales». En colaboración con Hochschule Bremen.
- Ciclo de cine «Cine de la vanguardia española de la preguerra: una mirada testimonial». En colaboración con Kino 46 (Bremen), Filmkunsthaus Babilón, Kino im Sprengel (Hannover), Kinemathek Hamburg e.V.-Kommunales Kino Metropolis (Hamburg) y Bauhaus-Universität (Weimar).

Múnich

- Mesa redonda «Debates: La dimensión educativa de la construcción europea», por el lingüista Miquel Siguán.
- Concierto «Música antigua de España», por Alfred Fernández Pons.

de la tercera edad; El lugar donde estuvo el paraíso y Sinvergüenza.

En colaboración con la Embajada de España (Egipto), la Filmoteca del Ministerio de Asuntos Exteriores (España) y la Agencia Española de Cooperación Internacional (El Cairo).

Fundación Cultural Mapfre Vida (Madrid).

Francia

Burdeos

- Ciclo de conciertos Invierno Musical. Actuaciones de los guitarristas Ricardo Gallén, Francisco Ortiz

por la escritora Antonina Rodrigo; «Republicanos españoles o españoles republicanos: cómo recordar a los vencidos», por el ensayista José María Ridaio; «Cultura y exilio», por el escritor Jorge Semprún. También se celebrará el ciclo «Cine del Exilio», con la exhibición de tres documentales: *Los niños de Rusia; Contes de l'exil ordinaire, y Mujeres en pie de guerra*. En colaboración con la Subdirección General de la Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas (España).

Holanda

Utrecht

- Conferencia de La Fura dels Baus «Relectura de los clásicos». Dentro del programa *Cataluña hoy*.
- Exposición «La Fura dels Baus, 25 años». Dentro del programa *Cataluña hoy*.

Israel

Tel Aviv

- Dentro del ciclo «Juderías» se celebrarán las conferencias «Las juderías de Jerusalén y Safed», por el escritor Yishay Orsion; «Las juderías de Venecia y Ferrara», por la escritora Matilda Koen Sarano; y «Las juderías de Bayona y Burdeos», por el historiador Mordehay Arbell.

agenda de actividades culturales

- Concierto «Cante jondo», por Ezequiel Benítez y Antonio Higuero.
- Concierto de L'Ham de Foc. En colaboración con el Hotel Bayerischer Hof. Nightclub (Múnich).
- Presentación del libro *Mesa de judíos*, de José Guillermo Ánjel. En colaboración con DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst) y Rotpunktverlag.

Austria

Viena

- Exposición «Pinturas del modernismo». En colaboración con el Museo Es Baluards.

Egipto

El Cairo

- «Encuentros en la Biblioteca», con Rosa Regás.
- Exposición de carteles «Las otras imágenes del Quijote».
- Cine fórum. Proyección de *Justino, un asesino*

Estados Unidos

Chicago

- «Festival de Flamenco 2005», con la actuación de bailaora Belén Maya y la cantaora Maite Martín, del músico Ángel Arcángel y del cantaor Enrique Morente. También se celebrará un taller con Belén Maya, acompañada de la bailarina, coreógrafa y directora del Ensemble Español, Libby Komaiko. En colaboración con la Northeastern Illinois University. Y un ciclo de cine sobre flamenco, en colaboración con el Gene Siskel Film Center (Chicago). En colaboración con la Old Town School of Folk Music (Chicago), American Airlines (Rosemont), el Chicago Cultural Center y el Symphony Center (Chicago).
- Exposición «Dibujos españoles del siglo XX». En colaboración con la

y el Dúo Palissandre.

En colaboración con el Conservatoire National de Région (Burdeos) y la Mairie de Burdeos.

- Clase magistral de guitarra, por Ricardo Guillén. En colaboración con el Conservatoire National de Région (Burdeos) y la Mairie de Burdeos.

Lyon

- Conferencia «Presentación del Legado Louis Combet», por Julia Sevilla, profesora de la Universidad Complutense de Madrid.
- Exposición «Julio Cortázar: viajes, imágenes y otros territorios».

Toulouse

- Homenaje «Exilios de la cultura española», con las conferencias: «María Zambrano», por Rogelio Blanco Martínez, director del Libro, Archivos y Bibliotecas; «El exilio de las mujeres»,

En colaboración con la Autoridad Nacional del Ladino (Jerusalén).

Italia

Milán

- Exposición «El *Quijote* hispanoamericano. Ilustraciones de episodios por artistas españoles e hispanoamericanos».
- Conferencia inaugural de las actividades conmemorativas del IV Centenario de la publicación de la I parte del *Quijote*, por Cesare Segre, catedrático de la Universidad de Pavia.
- «Primera lectura del *Quijote*, por Giovanni Caravaggi, director del Departamento de Español de la Universidad Estatal de Pavia.
- Conferencia «El *Quijote* y la literatura hispanoamericana», por Giuseppe Bellini, director del Centro per lo Studio delle Culture delle Aree Emergenti.
- Conferencia «El *Quijote* y la muerte», por el filósofo y escritor Fernando Savater.

Roma

- Ciclo de conferencias «Transeuropaexpress: la literatura en la nueva Unión Europea», con la participación de la escritora Rosa Montero. En colaboración con la Casa delle Letterature (Roma) y la Fondazione Antonio Ratti.

- Ciclo de cine «Desencuentros». Se proyectarán *El último viaje de Robert Rylands*; *En la ciudad sin límites*; *Me llamo Sara*, y *Smoking room*. En colaboración con la Fimoteca del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación (España).

Reino Unido

Londres

- Ciclo de conferencias «Ingleses y españoles acercándose a la gente indígena», a cargo del escritor Felipe Fernández-Armesto y los historiadores John Elliott y Hugh Thomas.
- Ciclo de conferencias «Museos del mundo», con ponencias como «La sala española de la National Gallery de Londres», por Xavier Brey, conservador de este museo; «Conceptos cambiantes del retrato en España», por Nigel Glendinning. En colaboración con la School of Modern Languages, Queen Mary & Westfield College.
- Conferencia «Cervantes, lector de *Don Quijote*», con motivo del IV Centenario de la publicación de la I parte del *Quijote*, por el hispanista Bany Ife.
- Conferencia «Gestiones de ingleses y españoles hacia el pueblo indígena», por la historiadora Patricia Seed.

- Concierto «100 aniversario de *Iberia*, de Isaac Albéniz», por el pianista Guillermo González.
- Conferencia «Historia española, historia inglesa e historia del mundo», por el escritor Felipe Fernández-Armesto.
- Conferencia «El Reino Unido y España en América: una conversación improvisada», por el historiador John Elliott.
- Ciclo de cine «Short-ends: World Film School Festival». En colaboración con The Other Cinema (Londres) y Short-ends.
- Ciclo de conferencias «La civilización hispánica contra la británica en América», a cargo de los escritores Felipe Fernández-Armesto y Andrew David y los historiadores John Elliott y Patricia Seed.

Rumanía

Bucarest

- Exposición «El *Quijote* hispanoamericano». En colaboración con la Biblioteca Centrala Universitara (Bucarest).
- Conferencia «Cervantes y el *Quijote*: la otra gran vindicación del 27», por Jaime Olmedo Ramos, director técnico del *Diccionario biográfico español* de la Real Academia de Historia Española.

En colaboración con la Universitatea din Bucuresti (Rumanía).

- Ciclo de conferencias «Don Quijote y el quijotismo: emblemas del espíritu europeo», con el escritor Octavian Paler, el hispanista Sorin Marculescu y Mircea Martin, crítico de literatura. En colaboración con *Cuvîntul-Revista de Cultura di Atitudine* (Rumanía).
- Mesa redonda «La prensa cultural en España y en Rumanía», con la participación de la escritora Amalia Iglesias, la periodista Magdalena Boiangiu, y Ion Bogdan Lefter y Horia Roman Patapievici, directores de las revistas *Observator Cultural* e *Ideii în dialog*, respectivamente.

Rusia

Moscú

- Representación teatral *Carta de amor*, de Fernando Arrabal, por la actriz Alla Nikulina y Joan Frank Charansonnet. En colaboración con el Teatro Ermitage (Moscú).
- Exposición «Català-Roca. Barcelona/Madrid años cincuenta», con la asistencia de Juan Manuel Bonet.